

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 27 octobre 2014 à 19h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

October 27, 2014 – 7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jean Gaudet, conseiller général
Jody Dallaire, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Paul Belliveau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général
/secrétaire municipal adjoint

Absent : Pierre LaForest, secrétaire municipal

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Prière d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal adjoint constate le quorum.

- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

MINUTES

Present : Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jody Dallaire
Counc.-at-large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Paul Belliveau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/Assistant Municipal Clerk

Absent : Pierre LaForest, Municipal Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Prayer**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**

The Assistant City Clerk states quorum.

- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and**

Petitions

7.1 Présentation - Eaux usées de l'extraction pétrolière et gazière - Atlantic Industrial Services (Dillon Consulting Ltd.)

M. Clint Stewart, un représentant de la firme Atlantic Industrial Services (EnviroSystems Inc.), présente le projet de déversement des eaux usées provenant de l'exploitation du gaz de schiste en Nouvelle-Écosse.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil - le 14 octobre 2014

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 14 octobre 2014 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Affaires corporatives

10.1.1 Nouvelle politique - Participation du public

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adopte la politique A-36 intitulée « Politique sur la participation du public ».

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Budget participatif

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil s'engage à la mise en oeuvre d'une démarche de budget participatif en 2015 et qu'il

7.1 Presentation - Oil & Gas Waste Waters - Atlantic Industrial Services (Dillon Consulting Ltd)

Mr. Clint Stewart, a representative of Atlantic Industrial Services (EnviroSystems Inc.), presents the project consisting of disposing waste water from shale gas exploration in Nova Scotia.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting - October 14th, 2014

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the October 14th, 2014 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Corporate Affairs

10.1.1 New Policy - Public Participation

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council adopts Policy A-36 entitled "Public Participation Policy".

MOTION CARRIED

10.1.2 Participatory Budget

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jody Dallaire

That Council commits to the implementation of a participatory budget approach in 2015 and

prévoit les montants affectés à cette initiative aux budgets 2015 et 2016. **MOTION ADOPTÉE**

10.2 Finances

10.2.1 Fonds de la taxe sur l'essence - Plan quinquennal de dépenses en immobilisation (2014-2018)

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adopte le document intitulé « Plan quinquennal de dépenses en immobilisation pour l'entente administrative FTE (Fonds de la taxe sur l'essence) - Ville de Dieppe - 2014-2018 ».

MOTION ADOPTÉE

10.3 Loisirs et installations récréatives

10.3.1 Modifications - Politique L-3 - Tarification - Centre aquatique et sportif

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil accepte que l'Annexe B de la politique L-3 (2013) intitulée, *Tarification – Centre aquatique et sportif*, soit modifiée afin d'établir un taux de location de 25\$ de l'heure pour la nouvelle salle B de fêtes pour enfants. **MOTION ADOPTÉE**

10.3.2 Adjudication de marché - achat - tracteur articulé

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat d'un tracteur articulé, modèle Trackless MT6 (moteur de niveau 4), pour le Service des loisirs et des installations récréatives à *Saunders Equipment Ltd.*, au coût total de 66 250,00 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 1-2-70-84-2565 (Programme d'équipement - SLIR). **MOTION ADOPTÉE**

provides the amounts allocated to this initiative in the 2015-2016 budgets. **MOTION CARRIED**

10.2 Finance

10.2.1 Gas Tax Fund - 5-year Capital Expenditure Plan (2014-2018)

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council adopts the document entitled "Plan quinquennal de dépenses en immobilisation pour l'entente administrative FTE (Fonds de la taxe sur l'essence) - Ville de Dieppe - 2014-2018". **MOTION CARRIED**

10.3 Leisure and Recreational Facilities

10.3.1 Amendments - Policy L-3 - Rental Rates - Aquatic and Sport Center

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jody Dallaire

That Council accepts that Appendix B of policy L-3 (2013) entitled « *Rental Rates – Aquatic and Sport Center* » be amended in order to establish a rental rate of \$ 25 per hour for the new children's party Room B. **MOTION CARRIED**

10.3.2 Contract Award - Purchase - Articulated Tractor

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council awards the contract for the purchase of one articulated tractor, Trackless MT6 - Tier 4 engine model, for the Leisure and Recreational Facilities Department to *Saunders Equipment Ltd.*, at the total cost of \$66,250 (plus HST), and authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 1-2-70-84-2565 (Equipment Program - LRFD).

MOTION CARRIED

10.3.3 Demande - fermeture temporaire de rues - Défilé du Père Noël

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise la fermeture temporaire de la rue Champlain, à partir de la limite sud de la Ville de Dieppe jusqu'à l'avenue Acadie, et la rue Paul, à partir de la rue Champlain jusqu'à l'entrée de la Place Champlain, le samedi 22 novembre 2014, de 17 h jusqu'à la fin du Défilé du Père Noël du Grand Moncton. **MOTION ADOPTÉE**

10.4 Travaux publics et ingénierie

10.4.1 Expropriation - projet de réfection de l'av. Acadie/rue Amirault

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil autorise les démarches pour exproprier :

une servitude du bien-fonds ayant le NID 01009976, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

une servitude du bien-fonds ayant le NID 01009950, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

une servitude du bien-fonds ayant le NID 00671685, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

une servitude du bien-fonds ayant le NID

10.3.3 Request for Temporary Street Closure - Santa Claus Parade

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorizes the temporary closure of Champlain Street, from the southern limits of the City of Dieppe to Acadie Avenue, and Paul Street, from Champlain Street to the Champlain Place entrance, November 22nd, 2014, from 5 p.m. to the end of the Greater Moncton Santa Clause Parade. **MOTION CARRIED**

10.4 Public Works and Engineering

10.4.1 Expropriation - Acadie Ave / Amirault St. Reconstruction Project

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council authorizes the procedures to expropriate:

an easement of land having PID 01009976, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

an easement of land having PID 01009950, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

an easement of land having PID 00671685, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

an easement of land having PID 00671677,

00671677, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

une servitude du bien-fonds ayant le NID 01009935, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

une servitude du bien-fonds ayant le NID 01009943, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*; et

une servitude du bien-fonds ayant le NID 00668301, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*

pour la réalisation de travaux d'installation de services municipaux.

Que le conseil autorise ses conseillers juridiques, soit McIntyre Finn, de procéder avec les démarches nécessaires et que toutes les approbations requises du conseil municipal soient coordonnées avec le directeur général.

Que le conseil autorise ses employés et/ou ses agents de pénétrer sur les biens-fonds :

ayant le NID 01009976, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick;

ayant le NID 01009950, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick;

located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

an easement of land having PID 01009935, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*;

an easement of land having PID 01009943, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*; and

an easement of land having PID 00668301, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *MacAulay Surveys 1985 Ltd.*

for the purpose of carrying out the installation of municipal services.

That Council authorizes its legal counsel, McIntyre Finn, to undertake the necessary procedures and that all required approbations from City Council be coordinated with the Chief Administrative Officer.

That Council authorizes its employees and/or its officers to enter upon the lands:

having PID 01009976, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick;

having PID 01009950, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick;

ayant le NID 00671685, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick;

ayant le NID 00671677, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick;

ayant le NID 01009935, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick;

ayant le NID 01009943, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick; et

ayant le NID 00668301, situé sur l'avenue Acadie, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick afin de déterminer l'aptitude des biens-fonds à servir aux fins en vue desquelles leur expropriation, en tout ou en partie, est requise, et d'y faire des arpentages et relever des niveaux ainsi qu'y faire les sondages, y creuser les puits d'essai ou y faire les autres tests qui s'imposent pour déterminer l'aptitude des biens-fonds. **MOTION ADOPTÉE**

10.5 Nomination

10.5.1 Comité consultatif d'accessibilité

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil nomme Anita Belliveau sur le Comité consultatif d'accessibilité pour un mandat se terminant le 31 décembre 2016.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté Z-22(1-2014) modifiant l'Arrêté réglementant l'affichage commercial

having PID 00671685, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick;

having PID 00671677, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick;

having PID 01009935, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick;

having PID 01009943, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick; and

having PID 00668301, located on Acadie Avenue, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick to ascertain the suitability of the lands for the purposes for which their expropriation, in whole or in part, is required, and may make surveys, take levels, and make such borings, sink such trial pits, or conduct such other tests as are necessary to ascertain the suitability of the land.

MOTION CARRIED

10.5 Appointment

10.5.1 Accessibility Advisory Committee

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council appoints Anita Belliveau on the Accessibility Advisory Committee for a term ending December 31st, 2016.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law Z-22(1-2014) Amending the By-Law Regulating External

extérieur à Dieppe

11.1.1 1re lecture - TITRE

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jean Gaudet

Que l'Arrêté Z-22(1-2014) modifiant l'Arrêté réglementant l'affichage commercial extérieur à Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture. **MOTION ADOPTÉE**

11.1.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jean Gaudet

Que l'Arrêté Z-22(1-2014) modifiant l'Arrêté réglementant l'affichage commercial extérieur à Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 36.

Commercial Signs

11.1.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jean Gaudet

That By-Law Z-22(1-2014) amending the By-Law Regulating External Commercial Signs, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

11.1.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jean Gaudet

That By-Law Z-22(1-2014) amending the By-Law Regulating External Commercial Signs, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:36 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal adjoint /
Assistant City Clerk

ND/nd